



con el patrocinio del Ayuntamiento  
de Quarto d'Altino

**La Asociación “La Carta di Altino”, en colaboración con la Asociación cultural “Progetto 7LUNE” y con el patrocinio del Ayuntamiento de Quarto d'Altino, convoca el sexto concurso internacional de poesía Altino bajo el tema “Diálogos con la sombra” .**

La Asociación “La Carta di Altino” lleva a cabo una actividad de promoción y utilidad social, tiene carácter voluntario y tiene como finalidad la divulgación y valorización de la cultura, tutelar el medio ambiente y la naturaleza, experimentando concretamente NUEVOS ESTILOS DE VIDA. Los socios organizan las actividades en Altino, a orillas de la laguna de Venecia, un lugar rico en historia milenaria, con la finalidad de volver esta pequeña aldea un punto de referencia “alto”, de reflexión y acción. Un lugar en el que “las cosas de verdad acontecen”. Los que se reconocen en la Carta di Altino se comprometen a: utilizar benevolencia hacia cada ser humano, el universo y nosotros mismos, reconocer el valor de los otros y de la diferencia de puntos de vista, enfrentar de forma positiva cada encuentro, el intercambio, la confrontación, el compartir, brindar acogida, buscar la esencialidad, obrar en favor de la realización del bienestar y de la salud, cultivar la dimensión interior, utilizar el tiempo de forma cuidadosa, experimentar la recuperación de la memoria, del recuerdo, de las manualidades, de la historia y del hoy, mantener el arraigo en el territorio, promover y practicar la sostenibilidad medioambiental.

## CERTAMEN INTERNACIONAL DE POESÍA ALTINO – SEXTA EDICIÓN



### BASES

**1. DE QUÉ TRATA EL CONCURSO.** La Asociación “La Carta di Altino” (sitio internet [www.lacartadialtino.it](http://www.lacartadialtino.it) ), en colaboración con la Asociación Cultural Progetto 7LUNE” ([www.progetto7lune.org](http://www.progetto7lune.org)) y con el patrocinio del Ayuntamiento de Quarto d'Altino, convoca al sexto concurso internacional de poesía Altino.

”Diálogos con la sombra” es el tema de la nueva edición del Concurso Internacional de poesía de Altino:

*Para los que no temen investigar los territorios de lo invisible, el diálogo con la Sombra ofrece un tesoro de oportunidades. Carl Gustav Jung ya había subrayado cuánto en su búsqueda había sido importante para el crecimiento personal de una persona, la capacidad de reconocer, de acoger y de integrar su propia Sombra. La Sombra a menudo es la representación de lo que no queremos aceptar de nosotros mismos y que terminamos por proyectar encima del Otro, que se vuelve así*

vehículo de nuestros miedos y de nuestras angustias. Sin la Sombra no podemos vivir y lo sabe muy bien Peter Schlemihl, protagonista de la novela de Adelbert Von Chamisso (*Historia extraordinaria de Peter Schlemihl*) en el que el protagonista le vende su propia sombra al demonio a cambio de riqueza y pagará duramente esta decisión. La sombra que proyecta nuestro cuerpo es un bien importante y es aun el testimonio incontestable que estamos vivos: Dante en su viaje en el más allá, al estar vivo proyecta su sombra desencadenando el pánico entre las almas de los muertos: en el reino de las sombras, sólo los vivos pueden proyectar su sombra. Los libros mágicos de brujería son llamados "Libros de las sombras" y en ellos se ha juntado el conocimiento de los secretos del Universo. Dialogar con la Sombra es por lo tanto una gran ocasión que ofrece nuevas posibilidades de conciencia, permitiendo reconocer la dimensión poética del misterio que le pertenece a cada persona. La sombra es un tema que atraviesa no sólo la poesía sino también otras expresiones artísticas como el dibujo, la pintura y la fotografía que desde siempre saben retratar las interacciones y los contrastes entre la oscuridad y la luz, dialogando con ellos de formas creativas.

**2. A QUIÉN ESTÁ DIRIGIDO.** El concurso está dirigido a quienes puedan participar con poemas inéditos y de propia propiedad intelectual. La sección es única: poesía (adultos). Los textos pueden ser presentados por poetas de cualquier nacionalidad puesto que lleguen en traducción italiana, en inglés, en francés o en español. El certamen de poesía, persigue el objetivo de valorar la obra poética, contribuir a la consolidación y el fortalecimiento de la cultura por medio de la impresión, difusión y promoción de los versos de los poetas participantes. No se tomarán en cuenta las obras que incluyan alusiones o expresiones abiertamente contrarias a los principios de la Carta di Altino.

**3. MODALIDADES DE ENVÍO.** Los textos (un único poema por autor) no deben sobrepasar los 20 renglones y deben ser enviados a la dirección de correo electrónico [concorsopoesiaaltino@gmail.com](mailto:concorsopoesiaaltino@gmail.com) especificando en el objeto: "SEXTO CONCURSO DE POESÍA ALTINO 2019" y su país de procedencia. Los textos serán solo en formato word o rtf, escritos en times new roman 12 con interlínea uno, con escrito, al pie del poema, los datos anagráficos del poeta: nombre completo, fecha y lugar de nacimiento, dirección, número de teléfono, dirección de correo electrónico, una eventual biografía de máximo 5 renglones y la siguiente liberatoria relativa a los derechos en materia de privacidad: "*Io sottoscritto/a (Nome e Cognome) autorizzo l'uso dei miei dati personali ai sensi del decreto legislativo 101/2018 – In fede – Firma del dichiarante*" (o sea, yo, infraescrito (Nombre y Apellido) autorizo la utilización de mis datos personales según el decreto 101/2018 – a fé mía- Firma del declarante); deberá además ser escrita abajo una declaración de autenticidad de la obra y de cesión de los derechos: "*Io sottoscritto/a (Nome e Cognome) dichiaro di essere l'autore della poesia e concedo agli organizzatori il diritto per la pubblicazione - integrale o parziale – e l'archiviazione al Quinto Premio di Poesia Altino organizzato dall'Associazione "La Carta di Altino". La cessione dei diritti è a titolo completamente gratuito. In Fede (firma dell'Autore)*" (o sea, yo, infraescrito (Nombre y Apellido) declaro ser el autor del poema del que cedo los derechos para la publicación – completa o parcial- y el archivo al Quinto Certamen de Poesía Altino organizado por la Asociación "La Carta di Altino". La cesión de los derechos es completamente gratuita. A fé mía. Firma del declarante). Al no respetar estas modalidades, no se aceptará el texto poético.

**4. OBJETIVO DEL CONCURSO.** El objetivo es recoger y seleccionar los mejores textos para luego colgarlos como flores poéticas al tilo de la gran plaza frente al Museo Arqueológico de Altino, en donde se quedarán expuestos para ser leídos por los transeúntes.

**5. FECHAS.** El concurso se abre el 15 de abril 2019 y se cierra el 31 de mayo 2019. Al cierre del concurso el Jurado (que se dará a conocer en la ceremonia de premiación, que se llevará a cabo en Altino el día 14 de Septiembre 2019) elegirá las obras finalistas mejores para ser expuestas en el árbol y, entre aquellas, se seleccionarán los poemas ganadores. La secretaría comunicará con inmediatez a los finalistas su selección a través de correo electrónico o llamado telefónico. Desde ya se considera grata la presencia de los que quieran asistir a la ceremonia de premiación. La participación a la manifestación no conlleva de todas formas el reembolso de los gastos de viaje sostenidos.

**6. GRATUIDAD.** La participación al Concurso es absolutamente gratuita, no implica ningún impuesto ni gasto de inscripción.

**7. PREMIOS.** Los textos de los poetas seleccionados serán impresos en papel de colores, plastificados y colgados al tilo de Altino: todos los que paseen al lado del Museo Arqueológico, aprovechando la magia del lugar, podrán leerlos durante el mes siguiente a la premiación. Los 7 ganadores finales recibirán ulteriores reconocimientos: podrán aprovechar de una visita guiada gratuita al Nuevo Museo Arqueológico de Altino y sus textos serán traducidos y difundidos en una plaqueta de poesía bilingüe (italiano y lengua original) del Progetto 7LUNE en un suplemento especial dedicado al premio. La plaqueta se vale, por la difusión, aun de instrumentos de audio como el podcast en el que serán leídos en italiano y lengua original los poemas ganadores para luego ser difundidos en Italia, España y Latinoamérica. Se otorgará una certificación de mérito, sin ningún gasto, por todos los finalistas que asistirán a la ceremonia de entrega de premios. Un certificado de participación, en cambio, será enviado por correo electrónico a todos los que lo pedirán explícitamente.

**8. CONTROVERSIAS.** Para cada duda con respecto al concurso el correo electrónico es [concorsopoesiaaltino@gmail.com](mailto:concorsopoesiaaltino@gmail.com) . Se intentará integrar con inmediatez estas bases para esclarecer cualquier duda. En caso de conflictos cada decisión está reservada a la directiva de la asociación "La Carta di Altino". Los organizadores no asumen ninguna responsabilidad por eventuales plagios, datos falsos, violación de la privacidad o por cualquier otro acto no conforme a la ley, cometido por el autor, así como por eventuales daños, robos o falta de recibimiento de correo electrónicos. Las obras presentadas no serán devueltas, mientras los derechos permanecen en cada caso de los autores. La participación al concurso conlleva la completa toma de visión e integral aceptación de estas bases. Los concursantes que no cumplan estas bases serán excluidos del Concurso.

Para contactos e informaciones – Oficina de la prensa de la Carta di Altino – [concorsopoesiaaltino@gmail.com](mailto:concorsopoesiaaltino@gmail.com)

- obra en el póster "Segreti" de Irene Manente..